

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5550

Regulasiekoerant

Vol. 362

PRETORIA, 11 AUGUST  
AUGUSTUS 1995

No. 16601

## TERMS OF REFERENCE

*of the*

*President*

*of the Republic of South Africa*

*to the*

**COMMISSION OF INQUIRY INTO ALLEGED IRREGULARITIES OR MALPRACTICES REGARDING THE ALLOCATION, LEASING, ALIENATION AND TRANSFER OF CERTAIN STATE LAND**

The Commission's terms of reference are as follows:

(a) To investigate alleged irregularities or malpractices regarding the allocation, leasing, alienation and transfer of certain State land during the period 1 January 1992 to 1 January 1995 and the extent to which these actions complied with applicable prescribed rules, regulations and instructions; and

(b) to report to me from time to time and as soon as this can conveniently be done, using all diligence, the results of your inquiry.

## PROCLAMATION

*by the*

*President*

*of the Republic of South Africa*

No. R. 72, 1995

**COMMISSION OF INQUIRY INTO ALLEGED IRREGULARITIES OR MALPRACTICES REGARDING THE ALLOCATION, LEASING, ALIENATION AND TRANSFER OF CERTAIN STATE LAND**

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act shall be appli-

## OPDRAG

*van die*

*President*

*van die Republiek van Suid-Afrika*

*aan die*

**KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE BEWEERDE ONREËLMATIGHEDE OF WANPRAKTYKE RAKENDE DIE TOEKENNING, VERHURING, VERVREEMDING EN OORDRAG VAN SEKERE STAATSGROND**

Die Kommissie se opdrag is soos volg:

(a) Om ondersoek te doen na beweerde onreëlmatighede of wanpraktyke rakende die toekenning, verhuring, vervreemding en oordrag van sekere Staatsgrond gedurende die tydperk 1 Januarie 1992 tot 1 Januarie 1995 en die mate waarin daar in hierdie aksies voldoen is aan toepaslike voorgeskrewe reëls, regulasies en instruksies; en

(b) om van tyd tot tyd en so spoedig moontlik, en met alle ywer, aan my verslag te doen oor die uitslag van u ondersoek.

## PROKLAMASIE

*van die*

*President*

*van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 72, 1995

**KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA BEWEERDE ONREËLMATIGHEDE OF WANPRAKTYKE RAKENDE DIE TOEKENNING, VERHURING, VERVREEMDING EN OORDRAG VAN SEKERE STAATSGROND**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van daardie Wet-

cable to the Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land during the period 1 January 1992 to 1 January 1995 and the extent to which these actions complied with applicable prescribed rules, regulations and instructions, and I hereby make the regulations contained in the Schedule with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-seventh day of July, One thousand Nine hundred and Ninety-five.

**N. R. MANDELA,**

President.

By Order of the President-in-Cabinet:

**D. HANEKOM,**

Minister of the Cabinet.

### SCHEDULE REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context indicates otherwise—

“**Chairperson**” means the Chairperson of the Commission;

“**Commission**” means the Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land;

“**Director-General**” means the Director-General: Land Affairs;

“**document**” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, bill, publication, drawing, photograph, picture or any electronic record;

“**inquiry**” means the inquiry conducted by the Commission;

“**Minister**” means the Minister of Land Affairs;

“**officer**” means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the Commission in the execution of its functions;

“**premises**” includes any land, building, structure, part of a building or structure, vehicle, conveyance, vessel or aircraft.

2. The Chairperson or a person duly authorised thereto by the Chairperson, may by decision of the Commission investigate, conduct a sitting or hear evidence on any matter within the terms of reference of the Commission and, in the case of a person authorised by the Chairperson, report his or her findings to the Commission.

3. While carrying out any decision of the Commission contemplated in regulation 2, a person duly authorised thereto by the Chairperson shall have all the duties, rights, obligations and authorities of the Commission and any report resulting from such actions shall become part of the record of the Commission.

4. Meetings of the Commission shall be held at a time and place determined by the Chairperson.

5. The Director-General shall, in consultation with the Chairperson, appoint a Secretary for the Commission and arrange for the rendering of secretarial and technical support services to the Commission.

van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek na Beweerde Onreëlmatighede en Wanpraktyke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond gedurende die tydperk 1 Januarie 1992 tot 1 Januarie 1995 en die mate waarin daar in hierdie aksies aan toepaslike voorgeskrewe reëls, regulasies en instruksies voldoen is, en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae vervat met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewe-entwintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Vyfen-negentig.

**N. R. MANDELA,**

President.

Op las van die President-in-Kabinet:

**D. HANEKOM,**

Minister van die Kabinet.

### BYLAE REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**beampste**” iemand wat in die heeltidse diens van die Staat is en wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die verrigting van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“**Direkteur-generaal**” die Direkteur-generaal: Grondsake;

“**dokument**” ook ’n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, publikasie, tekening, foto, prent of elektroniese aantekening;

“**Kommissie**” die Kommissie van Onderzoek na Beweerde Onreëlmatighede of Wanpraktyke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond;

“**Minister**” die Minister van Grondsake;

“**ondersoek**” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

“**perseel**” ook grond of ’n gebou, bouwerk, gedeelte van ’n gebou of bouwerk, voertuig, vervoermiddel, vaartuig of lugvaartuig;

“**Voorsitter**” die Voorsitter van die Kommissie.

2. Die Voorsitter of ’n persoon behoorlik deur die Voorsitter daartoe gemagtig, kan by besluit van die Kommissie ondersoek instel, ’n sitting hou of getuienis aanhoor oor enige aangeleentheid binne die opdrag van die Kommissie en, in die geval van ’n persoon deur die Voorsitter gemagtig, verslag oor sy of haar bevindinge aan die Kommissie doen.

3. Tydens die uitvoering van enige besluit van die Kommissie in regulasie 2 beoog, het ’n persoon wat behoorlik deur die Voorsitter daartoe gemagtig is, al die pligte, regte, verpligtinge en bevoegdhede van die Kommissie en enige verslag voortspruitend uit sodanige handeling is deel van die Kommissie se rekord.

4. Vergaderings van die Kommissie word gehou op die tyd en plek deur die Voorsitter bepaal.

5. Die Direkteur-generaal moet, in oorleg met die Voorsitter, ’n Sekretaris vir die Kommissie aanstel en reël vir die lewering van sekretariële en tegniese ondersteuningsdienste aan die Kommissie.

6. (1) The Chairperson may designate one or more knowledgeable persons to assist the Commission in the performance of some of its functions, in a capacity other than that of a member.

(2) The Chairperson may request the Director-General to make any person available to advise on or investigate or research any matter related to the terms of reference of the Commission.

7. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Chairperson.

8. Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

"I, A. B., declare under oath/affirm and declare—

(a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land in shorthand/by mechanical means as ordered by the Chairperson of the Commission;

(b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical recordings of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person."

9. Every person employed in the execution of the functions of the Commission, including any person referred to in regulation 6 and 8, shall take an oath or make an affirmation of fidelity or secrecy in the following form:

"I, A. B., declare under oath/affirm and declare that, except in so far as it may be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land, or by order of the Minister or the Commission or by order of a competent Court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said Commission, or allow or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or any officer."

10. No person, who is in terms of regulation 9 required to take an oath or make an affirmation or fidelity, shall communicate to any other person any matter or information which may have come to his/her knowledge in connection with the inquiry of the Commission or allow or permit any other person to have access to any records of the Commission, except in so far as it may be necessary in the performance of his/her duties in connection with the functions of the Commission or by order of the Minister or the Commission or a competent court.

6. (1) Die Voorsitter kan een of meer kundige persone aanwys om die Kommissie, in 'n ander hoedanigheid as 'n lid, behulpsaam te wees by die verrigting van sekere van sy werksaamhede.

(2) Die Voorsitter kan die Direkteur-generaal versoek om enigiemand beskikbaar te stel om advies te gee oor of ondersoek in te stel na of navorsing te doen oor enige aangeleentheid wat verband hou met die Kommissie se opdrag.

7. Die verrigtinge van die Kommissie word genotuleer op die wyse deur die Voorsitter bepaal.

8. Enigiemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf 'n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

"Ek, A. B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

(a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Ondersoek na Beweerde Onreëlmatighede of Wanpraktyke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter van die Kommissie gelas;

(b) dat ek enige snelskrifaantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie deur my of iemand anders gemaak, volledig en na my beste vermoë sal transkribeer."

9. Elke persoon wat diens doen by die verrigting van die Kommissie se werksaamhede, met inbegrip van iemand in regulasie 6 en 8 bedoel, moet 'n eed of bevestiging van getrouheid of geheimhouding in die volgende vorm aflê:

"Ek, A. B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Ondersoek na Beweerde Onreëlmatighede of Wanpraktyke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond, of ingevolge 'n bevel van die Minister of die Kommissie of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig mag wees, ek geen aangeleentheid of inligting wat in verband met genoemde Kommissie se ondersoek tot my kennis kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang tot stukke van die Kommissie te verkry nie, met inbegrip van enige aantekening, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in my besit of bewaring of in die besit of bewaring van genoemde Kommissie of 'n beampete."

10. Geen persoon wat ingevolge regulasie 9 'n eed of bevestiging van getrouheid moet aflê, mag enige aangeleentheid of inligting wat in verband met die Kommissie se ondersoek tot sy/haar kennis gekom het, aan iemand anders meedeel of iemand anders toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke van die Kommissie nie, behalwe vir sover dit by die uitvoering van sy/haar pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie of ingevolge 'n bevel van die Minister of die Kommissie of 'n bevoegde hof nodig mag wees.

11. All the evidence and addresses heard by the Commission shall be heard in public: Provided that the Chairperson may, if in his/her opinion it is necessary, exclude from the place where such evidence is to be given or such address is to be delivered, any class of persons or all persons whose presence at the hearing of such evidence or address is not desirable.

12. Where, at the time of any person giving evidence before the Commission, members of the general public are or have been excluded in terms of regulation 11 from attendance at the proceedings of the Commission, the Chairperson may, on the request of the person giving or who gave evidence, direct that no person shall disclose in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his/her identity.

13. Any witness appearing before the Commission may only be cross-examined by a person if the Chairperson permits such cross-examination by such person, because the Chairperson deems it necessary in the interest of the functions of the Commission.

14. Any witness appearing before the Commission may, in the discretion of the Chairperson and in such manner as may be determined by him/her, be assisted by an advocate or an attorney.

15. An officer, attorney or advocate designated thereto by the Chairperson may be present at the hearing of evidence at the inquiry and adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

16. No person shall, except in so far as shall be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish any other person with the report or any interim report of the Commission or a copy of part thereof or information regarding the consideration of evidence by the Commission for publication before the expiration of a period of 14 days after it has been submitted to the President: Provided that the President may authorize publication of any such report before the expiration of that period.

17. No person may in any manner whatsoever disrupt the proceedings of the Commission or prejudice the proceedings or findings of the Commission or anticipate the findings of the Commission.

18. Any person who wilfully hinders, resists or obstructs the Chairperson or any officer in the exercise of any power referred to in this regulations, or contravenes the provisions of regulation 10, 12, 16 or 17 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine or imprisonment for a period not exceeding six months.

11. Al die getuienis en toesprake deur die Kommissie aangehoor, word in die openbaar aangehoor: Met dien verstande dat die Voorsitter, waar dit volgens sy/haar mening nodig is, 'n kategorie persone of alle persone wie se teenwoordigheid by die aanhoor van die getuienis of toespraak nie wenslik is nie, van die plek waar daardie getuienis afgelê of daardie toespraak gehou sal word, kan uitsluit.

12. Indien lede van die algemene publiek ingevolge regulasie 11 uitgesluit is of was van die bywoning van die verrigtinge van die Kommissie op 'n stadium wat enige persoon getuienis voor die Kommissie afgelê het, kan die Voorsitter, op versoek van die persoon wat getuienis aflê of afgelê het, gelas dat geen persoon die naam of adres van sodanige persoon of enige inligting wat waarskynlik sy/haar identiteit sal openbaar, op enige wyse hoegenaamd bekendmaak nie.

13. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan slegs deur 'n persoon in kruisverhoor geneem word indien die Voorsitter dié kruisverhoor deur daardie persoon toelaat omrede die Voorsitter dit in die belang van die werksaamhede van die Kommissie nodig ag.

14. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan na goeë dunske van die Voorsitter en op die wyse wat hy/sy bepaal, deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word.

15. 'n Beampete, prokureur of advokaat deur die Voorsitter daartoe aangewys, kan by die aanhoor van getuies by die ondersoek aanwesig wees en getuienis en argumente wat op die ondersoek betrekking het, aanvoer.

16. Niemand mag, behalwe vir sover dit vir die uitvoering van die Kommissie se opdrag nodig is, die verslag of enige tussentydse verslag van die Kommissie of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan of inligting met betrekking tot die oorweging van getuienis deur die Kommissie publiseer of aan iemand anders verstrek nie, voor die verloop van 'n tydperk van 14 dae nadat dit aan die President voorgelê is nie: Met dien verstande dat die President die publikasie van enige sodanige verslag voor die verstryking van daardie tydperk kan magtig.

17. Niemand mag op enige wyse die verrigtinge van die Kommissie ontwrig nie, of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie benadeel nie, of die bevindings van die Kommissie vooruitloop nie.

18. Iemand wat die Voorsitter of 'n beampete by die uitoefening van 'n bevoegdheid in hierdie regulasies bedoel opsetlik hinder, teengaan of dwarsboom, of die bepalings van regulasie 10, 12, 16 of 17 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

## DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1137

11 August 1995

### EXCHANGE CONTROL REGULATIONS

#### APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER IN FOREIGN EXCHANGE

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is hereby further amended by the addition with immediate effect of Citibank, N.A. South Africa to the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1137

11 Augustus 1995

### DEVIESEBEHEERREGULASIES

#### AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraaf 3 (a) van Goewermenskenningsgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word verder gewysig deur die toevoeging met onmiddellike effek van Citibank, N.A. South Africa tot die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer in Goewermenskenningsgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961.

**No. R. 1181****11 August 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/726)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**A. ERWIN,**

Deputy Minister of Finance.

**No. R. 1181****11 Augustus 1995****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/726)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**A. ERWIN,**

Adjunkminister van Finansies.

**SCHEDULE**

| Heading | Subheading | C.<br>D. | Article Description                                                            | Statistical<br>Unit | Rate of Duty | Annotations |
|---------|------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|-------------|
| 21.02   |            |          | By the substitution for subheadings Nos. 2102.10 and 2102.20 of the following: |                     |              |             |
|         | "2102.10   | 0        | Active yeasts                                                                  | kg                  | 15%          |             |
|         | 2102.20    | 5        | Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead                       | kg                  | 15%"         |             |

**BYLAE**

| Pos   | Subpos   | T.<br>S. | Artikelbeskrywing                                                   | Statistiese<br>Eenheid | Skaal van Reg | Annotasies |
|-------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|------------|
| 21.02 |          |          | Deur subposte Nos. 2102.10 en 2102.20 deur die volgende te vervang: |                        |               |            |
|       | "2102.10 | 0        | Aktiewe gis                                                         | kg                     | 15%           |            |
|       | 2102.20  | 5        | Onaktiewe gis; ander eensellige mikro-organismes, dood              | kg                     | 15%"          |            |

**No. R. 1183****11 August 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/727)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**A. ERWIN,**

Deputy Minister of Finance.

**No. R. 1183****11 Augustus 1995****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/727)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**A. ERWIN,**

Adjunkminister van Finansies.

**SCHEDULE**

| Heading | Subheading | C.<br>D. | Article Description                                              | Statistical<br>Unit | Rate of Duty | Annotations |
|---------|------------|----------|------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|-------------|
| 87.01   |            |          | By the substitution for subheading No. 8701.90 of the following: |                     |              |             |
|         | "8701.90   | 3        | Other                                                            | u                   | free"        |             |

**BYLAE**

| Pos   | Subpos   | T.<br>S. | Artikelbeskrywing                                     | Statistiese<br>Eenheid | Skaal van Reg | Annotasies |
|-------|----------|----------|-------------------------------------------------------|------------------------|---------------|------------|
| 87.01 |          |          | Deur subpos No. 8701.90 deur die volgende te vervang: |                        |               |            |
|       | "8701.90 | 3        | Ander                                                 | u                      | vry"          |            |

**No. R. 1184****11 August 1995****No. R. 1184****11 Augustus 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/2/85)****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/2/85)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2A of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2A van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**A. ERWIN,**  
Deputy Minister of Finance.

**A. ERWIN,**  
Adjunkminister van Finansies.

**SCHEDULE**

| Tariff Item              | Tariff Heading | Description                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rate of Duty |         | Annotations |
|--------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|-------------|
|                          |                |                                                                                                                                                                                                                                                                              | Excise       | Customs |             |
| 117.01<br>"117.01<br>.10 | 87.01          | By the substitution for tariff item 117.01 of the following:<br>Tractors (excluding tractors of heading No. 87.09):<br>Road tractors for semi-trailers, incorporating internal combustion piston engines with a cubic displacement capacity of 2 000 cm <sup>3</sup> or more | 40%          | —       |             |

**BYLAE**

| Tarief-item              | Tarief-pos | Beskrywing                                                                                                                                                                                                                                        | Skaal van Reg |        | Annotasies |
|--------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|------------|
|                          |            |                                                                                                                                                                                                                                                   | Aksyns        | Doeane |            |
| 117.01<br>"117.01<br>.10 | 87.01      | Deur tariefitem 117.01 deur die volgende te vervang:<br>Trekkers (uitgesonderd trekkers van pos No. 87.09):<br>Padtrekkers vir leunsleepwaens, wat binnebrandsuiereenjins met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm <sup>3</sup> of meer inkorporeer | 40%           | —      |            |

**No. R. 1185****11 August 1995****No. R. 1185****11 Augustus 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/299)****WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/299)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**A. ERWIN,**  
Deputy Minister of Finance.

**A. ERWIN,**  
Adjunkminister van Finansies.

**SCHEDULE**

| I<br>Rebate Item | II             |             |       |                                              | III<br>Extent of Rebate | Annotations |
|------------------|----------------|-------------|-------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------|
|                  | Tariff Heading | Rebate Code | C. D. | Description                                  |                         |             |
| 317.05           |                |             |       | By the deletion of tariff heading No. 87.01. |                         |             |

**BYLAE**

| I<br>Korting-item | II         |              |       |                                    | III<br>Mate van Korting | Annotasies |
|-------------------|------------|--------------|-------|------------------------------------|-------------------------|------------|
|                   | Tarief-pos | Korting-kode | T. S. | Beskrywing                         |                         |            |
| 317.05            |            |              |       | Deur tariefpos No. 87.01 te skrap. |                         |            |

**No. R. 1186****11 August 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/174)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**A. ERWIN,**

Deputy Minister of Finance.

**No. R. 1186****11 Augustus 1995****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/174)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**A. ERWIN,**

Adjunkminister van Finansies.

**SCHEDULE**

| I<br>Rebate<br>Item | II                |                |          |                                                | III<br>Extent of<br>Rebate | Annota-<br>tions |
|---------------------|-------------------|----------------|----------|------------------------------------------------|----------------------------|------------------|
|                     | Tariff<br>Heading | Rebate<br>Code | C.<br>D. | Description                                    |                            |                  |
| 460.17              |                   |                |          | By the deletion of tariff heading No. 8701.90. |                            |                  |

**BYLAE**

| I<br>Korting-<br>item | II            |                  |          |                                      | III<br>Mate van<br>Korting | Annota-<br>sies |
|-----------------------|---------------|------------------|----------|--------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                       | Tarief<br>pos | Korting-<br>kode | T.<br>S. | Beskrywing                           |                            |                 |
| 460.17                |               |                  |          | Deur tariefpos No. 8701.90 te skrap. |                            |                 |

**No. R. 1187****11 August 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 6 (No. 6/79)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**A. ERWIN,**

Deputy Minister of Finance.

**No. R. 1187****11 Augustus 1995****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 6 (No. 6/79)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 6 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**A. ERWIN,**

Adjunkminister van Finansies.

**SCHEDULE**

| I<br>Rebate<br>Item | II<br>Tariff<br>Item | III<br>Code | C.<br>D. | IV<br>Description                                    | V<br>Extent of<br>Rebate | VI<br>Extent of<br>Refund | Annota-<br>tions |
|---------------------|----------------------|-------------|----------|------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------|
| 609.17              |                      |             |          | By the deletion of code 02.00 to tariff item 117.01. |                          |                           |                  |

**BYLAE**

| I<br>Korting-<br>item | II<br>Tarief-<br>item | III<br>Kode | T.<br>S. | IV<br>Beskrywing                               | V<br>Mate van<br>Korting | VI<br>Mate van<br>Terug-<br>betaling | Annota-<br>sies |
|-----------------------|-----------------------|-------------|----------|------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|-----------------|
| 609.17                |                       |             |          | Deur kode 02.00 by tariefitem 117.01 te skrap. |                          |                                      |                 |

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****No. R. 1214****11 August 1995****COMMISSION OF INQUIRY INTO ALLEGED IRREGULARITIES OR MALPRACTICES REGARDING THE ALLOCATION, LEASING, ALIENATION AND TRANSFER OF CERTAIN STATE LAND**

It is hereby notified for general information that the President has been pleased to appoint Mr Geoffrey Michael Budlender as Chairperson and only member of a Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Lease, Alienation and Transfer of Certain State Land.

**DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****No. R. 1214****11 Augustus 1995****KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA BEWEERDE ONREËLMATIGHEDE OF WANPRAKTYKE RAKENDE DIE TOEKENNING, VERHURING, VERVREEMDING EN OORDRAG VAN SEKERE STAATSGROND**

Daar word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die President behaag het om mnr. Geoffrey Michael Budlender as Voorsitter en enigste lid aan te stel van 'n Kommissie van Onderzoek na die Beweerde Onreëlmagtighede of Wanpraktyke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond.

The Commission's terms of reference are as follows:

(a) To investigate alleged irregularities or malpractices regarding the allocation, lease, alienation and transfer of State land during the period 1 January 1992 to 1 January 1995 and the extent to which these actions complied with applicable prescribed rules, regulations and instructions; and

(b) to report to the President from time to time and as soon as this can conveniently be done, using all diligence, the result of the inquiry.

Any person wishing to make a submission or register a matter with the Commission can do so by directing it to the Secretary of the Commission at the following address:

The Secretary  
Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or  
Malpractices Regarding the Allocation, Leasing,  
Alienation and the Transfer of State Land  
Private Bag X833  
PRETORIA  
0001.

## DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1182

11 August 1995

### EXEMPTION: MILK PRODUCERS' ORGANISATION

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby, in terms of section 34 of the Basic Conditions of Employment Act, 1983 (hereinafter referred to as "the Act"), exempt the Milk Producers' Organisation acting with written authorization as juristic person on behalf of the Northern Milk Producers, Free State Milk Producers' Union, Eastern Cape Agricultural Union Dairy Committee, Western Cape Milk Producers' Union, Northern Cape Agricultural Union Dairy Committee and Milk Producers of Natal, from the provisions of section 3 (1A) of the Act to the extent that employers (producers) who are members of these organisations, who milk three times per day, may work a spread-over of 18 hours per day on the following conditions:

(a) That the employees concerned agree thereto;

(b) that the maximum prescribed daily ordinary working hours not be exceeded;

(c) (i) that the milk teams have every alternative weekend off; or

(ii) have one day per week off; or

(iii) an additional week's leave be granted per year.

This exemption is granted with effect from the date of publication of this notice for an indefinite period and may at any time be amended or withdrawn by me.

**T. T. MBOWENI,**  
Minister of Labour.

Die Kommissie se opdrag is soos volg:

(a) Om ondersoek te doen na beweerde onreël-magtigheide of wanpraktyke rakende die toekenning, verhuring, vervreemding en oordrag van Staatsgrond gedurende die tydperk 1 Januarie 1992 tot 1 Januarie 1995 en die mate waarin daar in hierdie aksies voldoen is aan voorgeskrewe reëls, regulasies en instruksies; en

(b) om van tyd tot tyd en so spoedig moontlik, en met alle ywer, aan die President verslag te doen oor die uitslag van die ondersoek.

Enige persoon wat 'n voorlegging of saak aanhangig wil maak by die Kommissie kan dit doen deur dit aan die Sekretaris van die Kommissie by die volgende adres te rig:

Die Sekretaris  
Kommissie van Onderzoek na Beweerde Onreël-magtigheide of Wanpraktyke Rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Staatsgrond  
Privaatsak X833  
PRETORIA  
0001.

## DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1182

11 Augustus 1995

### VRYSTELLING: MELKPRODUSENTE- ORGANISASIE

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens artikel 34 van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983 (hierna "die Wet" genoem), die Melkprodusente-organisasie, wat met skriftelike volmag as regspersoon optree namens die Noordelike Melkprodusente, Vrystaatse Melkprodusente, Suiwelkomitee van die Oos-Kaap Landbou-unie, Wes-Kaapse Melkprodusente-Unie, Suiwelkomitee van die Noord-Kaap Landbou-unie en Milk Producers of Natal, vry van die bepalings van artikel 3 (1A) van die Wet, in die mate dat werkgewers (produsente), wat lede is van hierdie organisasies, wat drie maal per dag melk, 'n werkspreiding van 18 uur per dag mag werk, op voorwaarde dat—

(a) die betrokke werknemers daarmee akkoord gaan;

(b) die maksimum voorgeskrewe daaglikse gewone werkure nie oorskry word nie;

(c) (i) die melkspanne elke alternatiewe naweek nie werk nie; of

(ii) een dag per week nie werk nie; of

(iii) een week verlof addisioneel per jaar toegestaan word.

Hierdie vrystelling word met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing verleen vir 'n onbepaalde tydperk en kan te eniger tyd deur my gewysig of ingetrek word.

**T. T. MBOWENI,**  
Minister van Arbeid.

**No. R. 1188****11 August 1995****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****ACCREDITATION OF THE CHEMICAL, OIL AND ALLIED INDUSTRIES TRAINING BOARD**

It is hereby notified for general information that the Registrar of Manpower Training, in terms of section 12B of the Act, accredited the Chemical, Oil and Allied Industries Training Board, P.O. Box 9478, Johannesburg, 2000, on 31 July 1995, in respect of the Chemical, Oil and Allied Industries, as defined in Government Notice No. R. 1076 of 21 July 1995, in the Republic of South Africa and that all the provisions of the Manpower Training Amendment Act, 1990, are deemed to have come into operation in that industries and areas on the said date.

The attention of apprentices and employers of apprentices in the Chemical, Oil and Allied Industries are drawn to the provisions of section 53 (4) of the said Amendment Act, in terms of which, in respect of each apprentice who was employed in that industries and area in terms of a contract of apprenticeship, on the said date, the parties to such contract shall within 90 days after the said date, notify the said training board of their choice regarding the conditions of apprenticeship which shall apply to the further training of the apprentice in question.

**No. R. 1190****11 August 1995****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****TRAINING SCHEME FOR THE FORWARDING AND CLEARING SECTOR OF THE MARITIME INDUSTRY**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, hereby declare that the provisions of the Scheme appearing in the Schedule hereto, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for a period ending one year from the said Monday, upon all employers and their employees who are engaged or employed in the Forwarding and Clearing Sector of the Maritime Industry in the Republic of South Africa.

**T. T. MBOWENI,**  
Minister of Labour.

**SCHEDULE**

The Training Scheme for the Forwarding and Clearing Sector of the Maritime Industry, hereinafter referred to as "the Sector" has been established by the Maritime Industry in terms of section 39 (4) of the Manpower Training Act, 1981, for the purpose of training employees in the Sector and provides for the establishment of a Trust for the purposes of the Scheme, the payment of contributions to the Trust by employers in the Sector, and the appointment by the Sector of the Maritime Industry Training Board: Forwarding and Clearing to administer the Trust, which shall be known as the Maritime Industry Education, Training and Development Trust: Forwarding and Clearing Sector.

**No. R. 1188****11 August 1995****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****AKKREDITERING VAN DIE OPLEIDINGSRAAD VIR DIE CHEMIESE EN OLIIENYWERHEID EN VERWANTE NYWERHEDE**

Hierby word vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Registrateur van Mannekragopleiding die Opleidingsraad vir die Chemiese en Olienywerheid en Verwante Nywerhede, Posbus 9478, Johannesburg, 2000, kragtens artikel 12B van die Wet, op 31 Julie 1995 geakkrediteer het ten opsigte van die Chemiese en Olienywerheid en Verwante Nywerhede, soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. R. 1076 van 21 Julie 1995, in die Republiek van Suid-Afrika, en dat al die bepalings van die Wysigingswet op Mannekragopleiding, 1990, geag word op genoemde datum in daardie nywerhede en gebied in werking te getree het.

Vakleerlinge en werkgewers van vakleerlinge in die Chemiese en Olienywerheid en Verwante Nywerhede se aandag word gevestig op die bepalings van artikel 53 (4) van genoemde Wysigingswet, ingevolge waarvan, ten opsigte van elke vakleerling wat in daardie nywerheid en gebied op genoemde datum ingevolge 'n kontrak van vakleerlingskap in diens was, die partye tot sodanige kontrakte binne 90 dae na daardie datum, hul keuse aangaande die leervooraardes wat op die betrokke vakleerling se verdere opleiding van toepassing sal wees aan die genoemde opleidingsraad bekend moet maak.

**No. R. 1190****11 Augustus 1995****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****OPLEIDINGSKEMA VIR DIE VERSKEPING- EN KLARINGSEKTOR VAN DIE MARITIEMENYWERHEID**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, verklaar hierby dat die bepalings van die Skema wat in die Bylae hiervan verskyn, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat een jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle werkgewers en hul werknemers wat betrokke is of in diens is in die Verskeping- en Klaringsektor van die Maritiemenywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

**T. T. MBOWENI,**  
Minister van Arbeid.

**BYLAE**

Die Opleidingskema vir die Verskeping- en Klaringsektor van die Nywerheid, hierna genoem "die Sektor", is ingestel deur die Maritiemenywerheid kragtens artikel 39 (4) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, vir die opleiding van werknemers in die Sektor en maak voorsiening vir die instelling van 'n Trustfonds vir die doeleindes van die Skema, die betaling van bydraes aan die Trustfonds deur werkgewers in die Sektor, en die aanstelling van die Maritiemenywerheid Opleidingsraad: Verskeping en Klaring, om die Trustfonds wat bekend sal staan as die Maritiemenywerheid Opvoedkundige, Opleiding- en Ontwikkelingstrustfonds: Verskeping- en Klaringsektor, te administreer.

## 1. NAME OF THE SCHEME

The name of the Scheme shall be "The Maritime Industry Training Board: Forwarding and Clearing Sector Training Scheme".

## 2. SCOPE OF APPLICATION OF THE SCHEME

The provisions of the Scheme shall be observed by all employers and employees in the Forwarding and Clearing Sector of the Maritime Industry in the Republic of South Africa, but excluding any portion of an employer's activities and employees falling within the scope and application of any other training scheme in terms of section 39 of the Manpower Training Act, 1981, or section 48 of the Labour Relations Act, 1956.

## 3. DEFINITIONS

Any expression used in this Scheme which is defined in the Manpower Training Act, 1981, shall have the same meaning as in the Act and any reference to the Act shall include any amendments to the Act and, unless inconsistent with the context—

**"Board"** means the Maritime Industry Training Board.

**"Customs Act"** means the Customs and Excise Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), and any amendments to this Act and any regulation issued in terms of this Act unless inconsistent with the context.

**"employee"** means any employee, as defined in the Manpower Training Act, 1981, who is employed by or who is working for an employer in the Sector, as defined below.

**"Maritime Industry"** or **"Industry"** means the Maritime Industry in its broadest sense (including those logistic and administration functions associated with the movement of cargo to or from any Southern African port or airport, or border posts by any appropriate transport mode), in which companies, associations and organisations referred to in the Constitution of the Board are associated for the purpose of carrying out operations generally regarded as work substantially connected with or associated to the operation of vessels, harbours, port services, offshore structures and the exploitation (including harvesting, processing, packing and freezing of fish at sea), utilisation and protection of marine resources, or other similar operations.

**"officer"** means an officer employed in the office of the Commissioner for Customs and Excise.

**"Registrar"** means the Registrar of Manpower Training appointed in terms of the provisions of the Manpower Training Act, 1981.

**"Scheme"** means The Maritime Industry Training Board: Forwarding and Clearing Sector Training Scheme.

**"Sector"** means those companies, associations and other organisations referred to in the Constitution of the Board who effect clearances through Customs and Excise in terms of the Customs and Excise Act, 1964, but excluding those employees currently falling within the defined scope, and moving goods by road for hire or reward on all

## 1. NAAM VAN DIE SKEMA

Die naam van die Skema is die "Maritiemenywerheid Opleidingsraad: Verskeping- en Klaringsektor Opleidingskema".

## 2. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE SKEMA

Die bepalings van die Skema moet nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Verskeping- en Klaringsektor van die Maritiemenywerheid in die Republiek van Suid-Afrika maar uitgesonderd enige deel van 'n werkgewer se aktiwiteite en werknemers wat binne die toepassingsbestek val van enige ander skema kragtens artikel 39 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956.

## 3. WOORDOMSKRYWINGS

Enige uitdrukking wat in hierdie skema gebruik en in die Wet op Mannekragopleiding, 1981, omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet en enige verwysing na die Wet omvat enige wysigings aan die Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband beteken—

**"beampte"** 'n beampte in diens in die kantoor van die Kommissaris van Doeane en Aksyns.

**"Doeane Wet"** die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), en enige wysigings aan hierdie Wet en enige regulasie uitgereik kragtens hierdie Wet tensy onbestaanbaar met die sinsverband.

**"Maritiemenywerheid"** of **"Nywerheid"** die Maritiemenywerheid in sy wydste sin (insluitend daardie logistieke en administratiewe funksies wat geassosieer word met die beweging van vrag na of van enige Suider-Afrikaanse hawe of lughawe of grenspos deur enige toepaslike vervoerwyse), waarin die maatskappye, verenigings en organisasies soos omskryf in die Konstitusie van die Raad, geassosieer is met die doel om aktiwiteite te verrig wat algemeen geag word as werk wat wesenlik in verband staan met of geassosieer is met die bedryf van vaartuie, hawens, hawedienste, aflandige strukture en die ontginning (insluitend die insameling, verwerking, verpakking en bevriesing van vis ter see), benutting en beskerming van mariene hulpbronne of soortgelyke aktiwiteite.

**"opleidingsaansporing"** enige skenking, subsidie, premie of ander voordeel, hetsy finansieel of andersins, betaal deur of verkry van die Fonds of geskenk ingevolge hierdie Skema aan 'n werkgewer vir die opleiding en ontwikkeling van sy werknemers.

**"Raad"** die Maritiemenywerheid Opleidingsraad.

**"Registrateur"** die Registrateur van Mannekragopleiding aangestel kragtens die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981.

**"Sektor"** beteken daardie maatskappye, verenigings en organisasies soos omskryf in die Konstitusie van die Raad wat klarings deur Doeane en Aksyns kragtens die Doeane- en Aksynswet, 1964, bewerkstellig, maar uitgesonderd daardie werknemers wat tans binne die bestek soos omskryf val, en goedere per pad vervoer vir huur

vehicles, and employees of the companies, associations and other organisations referred to above whose education, training and development needs are catered for by any other scheme published in terms of section 39 (4) of the Manpower Training Act, 1981, or section 48 of the Labour Relations Act, 1956.

**"training incentive"** means any grant, subsidy, bounty or other benefit, whether financial or otherwise, paid or obtained from the Trust or granted in terms of this Scheme or an employer for the education, training and development of his employees.

**"Trust Fund or Fund"** means the Maritime Industry Education, Training and Development Trust: Forwarding and Clearing Sector Fund.

#### 4. OBJECTS OF THE SCHEME

The objects of the Scheme are—

4.1 to create an education, training and development infrastructure for the Sector;

4.2 to accredit courses offered by education, training and development institutions and other suitable providers to meet the education, training and development needs of the Sector;

4.3 to manage and fund an education, training and development infrastructure to ensure that the requirements, including the administrative and academic requirements of the Sector, be met;

4.4 to subsidise education, training and development in the Sector; and

4.5 to carry out the objectives of the Board as contained in its Constitution.

#### 5. MARITIME INDUSTRY EDUCATION, TRAINING AND DEVELOPMENT TRUST FUND: FORWARDING AND CLEARING SECTOR

5.1 There is hereby established a Trust Fund to be known as the Maritime Industry Education, Training and Development Trust Fund: Forwarding and Clearing Sector.

5.2 The fund shall be administered by a Board of Trustees appointed by the Board in terms of its Constitution.

5.3 Into the Trust Fund shall be paid—

5.3.1 training levies in terms of clause 7 of this Scheme;

5.3.2 interest and/or capital appreciation from the investment of any moneys in the Fund; and

5.3.3 any other moneys to which the Fund may become entitled.

5.4 The moneys in the Fund shall be used for the attainment of the objects of the Scheme as set out in clause 4.

of teen vergoeding op alle voertuie en werknemers van die maatskappye, verenigings en ander organisasies hierbo na verwys wie se opvoedkundige-, opleidings- en ontwikkelingsbehoefte aangespreek word deur enige ander skemas soos gepubliseer kragtens artikel 39 (4) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956.

**"Skema"** die Maritiemenywerheid Opleidingsraad: Verskeping- en Klaringssektor Opleidingskema.

**"Trustfonds of Fonds"** beteken die Maritiemenywerheid Opvoedkundige-, Opleidings- en Ontwikkelingstrustfonds: Verskeping- en Klaringssektor soos bedoel in klousule 5.

**"werknemer"** enige werknemer soos omskryf in die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wat in diens is by of werk verrig vir 'n werkgever in die Sektor.

#### 4. DOELSTELLINGS VAN DIE SKEMA

Die doelstellings van die Skema is—

4.1 om 'n opvoedkundige-, opleidings- en ontwikkelingsinfrastruktuur vir die Sektor tot stand te bring;

4.2 om kursusse, aangebied deur opvoedkundige-, opleidings- en ontwikkelingsinstansies en ander geskikte voorsiensers, te akkrediteer sodat aan die vereistes van die Sektor voldoen kan word;

4.3 om 'n opvoedkundige-, opleiding- en ontwikkelingsinfrastruktuur te beheer en te befonds ten einde te verseker dat daar aan die vereistes, insluitend administratiewe en akademiese vereistes, van die Sektor voldoen sal word;

4.4 om opvoeding, opleiding en ontwikkeling in die Sektor, te subsidieer; en

4.5 om die doelwitte van die Raad, soos vervat in sy Konstitusie, uit te voer.

#### 5. MARITIEMENYWERHEID OPVOEDKUNDIGE OPLEIDINGS- EN ONTWIKKELINGSTRUSTFONDS: VERSKEPINGS- EN KLARINGSEKTOR

5.1 Hierby word 'n Trustfonds gestig wat bekend sal staan as die Maritiemenywerheid Opvoedkundige, Opleidings- en Ontwikkelingstrustfonds: Verskeping- en Klaringssektor.

5.2 Die fonds word geadministreer deur 'n Raad van Trustees wat aangewys is deur die Raad soos omskryf in die Konstitusie.

5.3 In die Trustfonds word inbetaal—

5.3.1 opleidingsheffings kragtens klousule 7 van hierdie Skema;

5.3.2 rente en/of kapitaalaanwas wat voortvloei uit die belegging van enige gelde van die Fonds; en

5.3.3 enige ander gelde wat die Fonds geregtig mag word.

5.4 Die gelde van die Fonds moet aangewend word vir die bereiking van die doelstellings van die Skema soos uiteengesit in klousule 4.

## 6. ESTABLISHMENT OF THE MARITIME INDUSTRY TRAINING BOARD

6.1 The Board and, *inter alia*, the Sector, have been established by the Maritime Industry in the Republic of South Africa in accordance with a Constitution approved by the Registrar on 14 May 1991.

6.2 The Board shall have the authority to deal with all matters falling within the scope of the objects of this Scheme.

## 7. BASIS OF LEVY AND AMOUNT

7.1 The levy shall consist of a Stamp, to be known as the Training Levy Stamp to be sold by, and obtainable from—

Maritime Industry Training Board: Forwarding & Clearing

P.O. Box 4916

Kempton Park, 1620.

208-209 Boshoff Building

28 Voortrekker Street

Kempton Park, 1620.

Telephone: (011) 394-0811.

Telefax: (011) 394-9705.

7.2 Each Stamp shall be sold for R2,00 (two Rand only) or such value as may be determined by the Board from time to time and approved by the Minister of Labour.

7.3 One Stamp shall be affixed to every Bill of Entry of the types listed below prior to any such Bill of Entry being submitted to any of the offices of the Commissioner for Customs and Excise for clearance purposes.

7.4 The Bills of Entry (irrespective of Purpose Code) to which this levy shall apply, shall be—

DA22

DA25

DA26

DA28

DA29

DA500

DA510

DA550

DA570

DA600

DA610,

and any other Bill of Entry type in addition to the above and/or which supersedes the above as may be determined by the Board from time to time.

## 8. INFORMATION

8.1 The Board shall furnish every employer in the Sector with details concerning the Scheme in such form as the Board may from time to time determine: Provided that such details shall include at least the Constitution of the Board and its Trust Deed, the contributions to be made or the levies payable to the Fund, the training incentives provided in terms of the Scheme and the procedure to be followed for the lodging of claims against the Fund, as well as such other details as may be deemed necessary.

## 6. INSTELLING EN FUNKSIE VAN DIE MARITIME-NYWERHEID OPLEIDINGSRAAD

6.1 Die Raad en *inter alia*, die Sektor, is deur die Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika ingestel in ooreenstemming met 'n Konstitusie wat deur die Registrateur op 14 Junie 1991, goedgekeur is.

6.2 Die Raad het die bevoegdheid om met alle sake binne die bestek van die doelstellings van hierdie Skema te handel.

## 7. GRONDSLAG VAN HEFFING EN BEDRAG

7.1 Die heffing sal bestaan uit 'n Seël wat bekend sal staal as 'n Opleidingsheffingseël, wat verkoop sal word deur en verkrygbaar sal wees by—

Maritimenywerheid Opleidingsraad: Verskeping & Klaring

Posbs 4916

Kempton Park, 1620.

208-209 Boshoffgebou

Voortrekkerstraat 28

Kempton Park, 1620.

Telefoon: (011) 394-0811.

Telefax: (011) 394-9705.

7.2 Elke Seël sal verkoop word teen R2,00 (twee Rand alleen) of welke waarde van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word en deur die Minister van Arbeid goedgekeur word.

7.3 Een Seël moet op elke Klaringsbrief, soos hieronder genoem, aangebring word alvorens sodanige Klaringsbrief voorgelê word aan enige van die kantore van die Kommissaris van Doeane en Aksyns vir klaringsdoeleindes.

7.4 Die Klaringsbrief (afgesien van Doelkode) wat onderhewig sal wees aan hierdie heffing, is—

DA22

DA25

DA26

DA28

DA29

DA500

DA510

DA550

DA570

DA600

DA610,

en enige ander tipe Klaringsbrief bo en behalwe die bogenoemde en/of enige vervangende van bogenoemde soos wat van tyd tot tyd deur die Raad bepaal mag word.

## 8. INLIGTING

8.1 Die Raad moet elke werkgewer in die Sektor voorsien van besonderhede rakende die Skema in sodanige vorm as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal: Met dien verstande dat sodanige besonderhede minstens die Konstitusie van die Raad, asook sy Trustakte, die heffings wat aan die Fonds betaal moet word of die bydraes wat gemaak moet word, die opleidingsaansporings wat ingevolge die skema verskaf word en die prosedure wat vir die instelling van eise teen die Fonds gevolg moet word, moet insluit, sowel as sodanige ander besonderhede as wat nodig geag word.

8.2 The Board shall, within three months after the close of each financial year, furnish the Director-General: Labour and every party to the Sector with a copy of the report on its activities during the financial year, together with copies of the audited financial statements and shall keep the report and statements open for inspection by any contributing employer.

## 9. FINANCE

9.1 All moneys received shall be deposited into a banking account opened in the name of the Fund.

9.2 Moneys which are not required for immediately use shall, at the discretion of the Board or the Trustees as appropriate, be invested as prescribed in the Constitution or in such other manner as may be approved by the Registrar.

9.3 Payments on behalf of the Fund shall be by cheque or debit signed by such persons as may from time to time be authorised thereto in writing by the Board.

9.4 The Board shall appoint a public auditor, who shall be paid out of the Fund, to audit the accounts of the Fund annually for the period ending 28 February.

## 10. DISSOLUTION

10.1 Upon termination of the Scheme, for any reason whatsoever, the assets of the Fund shall be disposed of by the Board in accordance with its Constitution.

10.2 All administrative charges and liabilities of the Scheme shall then be charged against the Board.

10.3 The Registrar must be notified of the termination of the Scheme in good time.

## 11. AGENT

11.1 The Board hereby appoints the Commissioner for Customs and Excise, in terms of an arrangement between the Board and the Commissioner for Customs and Excise, as its agent to ensure that the Training Levy Stamps are affixed to the Bills of Entry specified above, in a place and a manner as may be laid down from time to time.

11.2 This appointment may be revoked by the Board at any time for any reason.

## 12. INDEMNITY

12.1 The members of the Board, and the Commissioner for Customs and Excise shall not be liable for any loss to the Trust arising from any improper investment made in good faith, or by any act, in their *bona fide* administration of the Trust, or by the negligence or fraud of any person employed by the Board or by the Commissioner for Customs and Excise, or by reason of any act or omission by members or officers of the Commissioner for Customs and Excise, or by reason of any other matter save individual wilful or fraudulent wrongdoing on the part of such members or officers as can be held responsible.

8.2 Die Raad moet binne drie maande na afloop van die sluiting van elke finansiële jaar aan die Direkteur-generaal: Arbeid en aan elke party by die Sektor, 'n afskrif van die verslag van sy aktiwiteite gedurende daardie finansiële jaar, tesame met afskrifte van sy finansiële state, verskaf en moet die verslag en state beskikbaar hou vir insae deur enige bydraende werkgewer.

## 9. FINANSIES

9.1 Alle gelde wat ontvang word, moet inbetaal word in 'n bankrekening geopen in die naam van die Fonds.

9.2 Fondse wat nie benodig word vir onmiddellike gebruik nie, sal binne die diskresie van die Raad of die Kurators na goeddunke, belê word soos omskryf word in die Konstitusie of op 'n ander wyse soos goedgekeur deur die Registrateur.

9.3 Betalings namens die Fonds geskied by wyse van tjek of debietorder, geteken deur sodanige persone wat van tyd tot tyd skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig word.

9.4 Die Raad moet 'n openbare ouditeur aanstel, wat uit die Fonds betaal sal word, om die state van die Fonds jaarliks te ouditeer vir die tydperk wat op 28 Februarie eindig.

## 10. ONTBINDING VAN DIE FONDS

10.1 In die geval van die beëindiging van die Skema om watter rede ook al, moet die Raad, in ooreenstemming met sy Konstitusie, oor die bates van die Fonds beskik.

10.2 Alle administratiewe koste en skulde van die Skema word dan teen die Raad in berekening gebring.

10.3 Die Registrateur moet vroegtydig van die beëindiging van die Skema in kennis gestel word.

## 11. AGENTE

11.1 Die Raad benoem hiermee die Kommissaris van Doeane en Aksyns, kragtens 'n reëling tussen die Raad en die Kommissaris van Doeane en Aksyns, as sy agent om te verseker dat die Opleidingsheffingseël op die Klaringsbriewe soos hierbo gemeld, aangebring word, op so 'n plek en op so 'n wyse as wat van tyd tot tyd neergelê mag word.

11.2 Hierdie aanstelling kan te eniger tyd en om watter rede ook al deur die Raad teruggetrek word.

## 12. VRYWARING

12.1 Die lede van die Raad, en die Kommissaris van Doeane en Aksyns is nie aanspreeklik nie vir enige verlies van die Fonds wat voortspruit uit enige onbehoorlike belegging gemaak te goeder trou, of deur enige optrede in hulle *bona fide*-administrasie van die Fonds, of deur die nalatigheid of bedrog van enige persoon in diens van die Raad of by die Kommissaris van Doeane en Aksyns, of as gevolg van 'n handeling of versuim deur lede of beamptes van die Kommissaris van Doeane en Aksyns, of as gevolg van enige ander saak, uitgesluit individuele opsetlike of bedrieglike optrede van die kant van sodanige lede of beamptes wat aanspreeklik gehou kan word.

12.2 Any such member or officer shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising out of any allegation involving bad faith in which judgment is given in his favour or in which he is acquitted.

### 13. EXEMPTIONS

13.1 Any Bill of Entry of the types listed above which is completed by an officer of Customs and Excise shall be exempted from this Scheme.

13.2 Any other application for exemption from any provision of this Scheme, which may be granted by the Minister in terms of section 47 of the Manpower Training Act, 1981, shall be submitted to the Maritime Industry Training Board, P.O. Box 6354, Roggebaai, 8012, which shall forward such application together with any recommendation by the Board to the Director-General: Labour.

**No. R. 1192**

**11 August 1995**

#### LABOUR RELATIONS ACT, 1956

#### MOTOR INDUSTRY: AMENDMENT OF MISA SPECIAL RESERVE FUND AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1995, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

**T. T. MBOWENI,**  
Minister of Labour.

#### SCHEDULE

#### NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

#### MISA SPECIAL RESERVE FUND—AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**South African Motor Industry Employers' Association**  
and the

**South African Vehicle Builders' and Repairers' Association**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

#### Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Council for the Motor Industry,

to amend the Misa Special Reserve Fund Agreement published under Government Notice No. R. 1394 of 4 July 1986 and extended by Government Notice No. R. 1489 of 29 June 1990.

12.2 Enige sodanige lid of beampte moet deur die Fonds vergoed word vir enige aanspreeklikheid opge-loop deur hom in die verdediging van enige vervolging, hetsy siviël of strafregtelik, voortspruitend uit 'n bewering waarby kwade trou betrokke is en waarin regspraak in sy guns gelever word of waarvan hy vrygespreek word.

### 13. VRYSTELLINGS

13.1 Enige Klaringsbrief van die tipes hierbo gemeld wat deur 'n beampte van die Departement van Doeane en Aksyns voltooi word sal vrygestel wees van die bepalings van hierdie Skema.

13.2 Enige aansoek om vrystelling van enige bepaling van hierdie Skema, wat kragtens artikel 47 van die Wet op Mannekrasopleiding, 1981, deur die Minister verleen kan word, moet by die Maritiemenywerheid Opleidingsraad, Posbus 6354, Roggebaai, 8012, ingedien word, wat sodanige aansoek tesame met enige aanbeveling deur die Raad na die Direkteur-generaal: Arbeid moet deurstuur.

**No. R. 1192**

**11 Augustus 1995**

#### WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

#### MOTORYWERHEID: WYSIGING VAN MISA-SPEZIALE RESERWEFONDS OOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

**T. T. MBOWENI,**  
Minister van Arbeid.

#### BYLAE

#### NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORYWERHEID

#### MISA-SPEZIALE RESERWEFONDS—OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**South African Motor Industry Employers' Association**  
en die

**South African Vehicle Builders' and Repairs' Association**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

#### Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motorywerheid,

om die Misa-Spesiale Reserwefonds-ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1394 van 4 Julie 1986 en verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 1489 van 29 Junie 1990, te wysig.

**1. CLAUSE 7: LIQUIDATION OR DISSOLUTION**

Insert the following new subclause 7 (2) (e):

"(e) the Standing Committee resolving to liquidate the Reserve Fund before the date upon which the Agreement is due to expire."

Signed at Randburg, on behalf of the parties, this 31st day of May 1995.

**T. NIEUWOUDT,**  
President of the Council.

**L. A. COETZER,**  
Vice-President of the Council.

**G. B. DU PREEZ,**  
General Secretary of the Council.

**No. R. 1200****11 August 1995**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL: EXTENSION OF SICK PAY FUND AGREEMENT

**CORRECTION NOTICE**

Government Notice No. R. 1112 published in *Government Gazette* No. 16574 of 28 July 1995 is hereby amended by the substitution of the number R. 1112 for the number R. 112 where it appears in the Afrikaans notice on page 24.

**DEPARTMENT OF HEALTH****No. R. 1197****11 August 1995**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING THE LABELLING AND ADVERTISING OF FOODSTUFFS: AMENDMENT

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director of Foodstuffs, Cosmetics, Disinfectants and Toxicology), within three months of the date of publication of this notice.

**SCHEDULE**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 2034 of 29 October 1993.

**1. KLOUSULE 7: LIKWIDASIE OF ONTBINDING**

Voeg die volgende nuwe subklousule 7 (2) (e) in:

"(e) die Vaste Komitee besluit om die Reserwefonds te likvideer voor die datum waarop die Ooreenkoms vervall."

Namens die partye op hede die 31ste dag van Mei 1995 te Randburg onderteken.

**T. NIEUWOUDT,**  
President van die Raad.

**L. A. COETZER,**  
Vise-president van die Raad.

**B. G. DU PREEZ,**  
Hoofsekretaris van die Raad.

**No. R. 1200****11 Augustus 1995**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, SUID- EN WES-TRANSVAAL: VERLENGING VAN SIEKTEBESOLDIGINGSFONDSOOREENKOMS

**VERBETERINGSKENNISGEWING**

Goewermentskennisgewing No. R. 1112 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16574 van 28 Julie 1995 word hiermee gewysig deur die vervanging van die nommer R. 112 met die nommer R. 1112 waar dit verskyn in die Afrikaanse kennisgewing op bladsy 24.

**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****No. R. 1197****11 Augustus 1995**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE DIE ETIKETTERING EN ADVERTERING VAN VOEDINGSMIDDELS: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of verhoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedsel, Kosmetika, Ontsmettingsmiddels en Toksikologie).

**BYLAE**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2034 van 29 Oktober 1993.

**Amendment of Annex 3 of the Regulations**

2. Annex 3 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution, opposite the nutrient "Vitamin A", for the unit of measurement " $\mu\text{g RE}$ " of " $\mu\text{g Retinol}$ "; and

(b) the substitution for footnote 1 of the following:

"1  $\mu\text{g retinol} = 1 \text{ retinol equivalent (RE)} = 6 \mu\text{g trans-B-karoteen} = 12 \mu\text{g other provitamin A carotenoids} = 3,33 \text{ IU (international units) vitamin A} = 10 \text{ IU provitamin A carotenoids}$ ".

**Wysiging van Aanhangel 3 van die Regulasies**

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) teenoor die nutriënt "Vitamien A" die eenheid van meting " $\mu\text{g RE}$ " te vervang deur " $\mu\text{g retinol}$ "; en

(b) voetnoot 1 deur die volgende te vervang:

"1  $\mu\text{g retinol} = 1 \text{ retinol-ekwivalent (RE)} = 6 \mu\text{g trans-B-karoteen} = 12 \mu\text{g ander provitamien A-karotenioede} = 3,33 \text{ IE (internasionale eenhede) vitamien A} = 10 \text{ IE provitamien A-karotenioede}$ ".

**No. R. 1205****11 August 1995****DECLARATION OF CONTROLLED MINES AND RISK WORK**

I, John Carol Anthony Davies, Chief Director of Occupational Health, Department of Health, acting on behalf and by direction of the Minister for Health, hereby in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), declare the following mines to be controlled mines with effect from 1 November 1995:

1. The mine known as **Iscor (Pty) Ltd: Leeuwpans Colliery**, on the farms Witklip 229 IR and Kenbar 257 IR, situated in the Magisterial District of Delmas, Province of Gauteng, which of Delmas, Province of Gauteng, which at present is worked by Iscor (Pty) Ltd, P.O. Box 450, Pretoria, 0001.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mine to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings.

On the surface: Any work—

(i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, coal or other minerals takes place, including loading operations at subsidiary sidings situated in the mining area;

(ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, coal or other minerals takes place, except where this is carried out under water;

(iii) on or at waste dumps, coal dumps or slimes dams, except where the material is deposited in the form of slime;

(vi) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;

(v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;

(vi) in coal laboratories, except in separately ventilated parts thereof where only wet analyses are done and no treatment of dry stone, rock, coal or other minerals takes place;

(vii) where samples of crushed coal or other minerals are graded in a dry state; and

(viii) where rock drilling is done.

**No. R. 1205****11 Augustus 1995****VERKLARING TOT BEHEERDE MYNE EN RISIKOWERK**

Ek, John Carol Anthony Davies, Hoofdirekteur: Bedryfsgeondheid, Departement van Gesondheid, handelende namens en in opdrag van die Minister vir Gesondheid, verklaar hierby kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die volgende myne met ingang van 1 November 1995 tot beheerde myne:

1. Die myn bekend as **Iscor (Pty) Ltd: Leeuwpans Colliery**, op die plase Witklip 229 IR en Kenbar 257 IR, geleë in die landrostdistrik Delmas, provinsie Gauteng, wat tans deur Iscor (Pty) Ltd, Posbus 450, Pretoria, 0001, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myn met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

(i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind, sowel as laaiwerk by ondergeskikte silyne wat in die myngebied geleë is;

(ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;

(iii) op of by afvalhope, steenkoolhope of slikdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;

(iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;

(v) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hulle verkleed;

(vi) in steenkoollaboratoriums, uitgesonderd in afsonderlik geventileerde dele daarvan waar slegs nat ontledings uitgevoer word en geen behandeling van droë klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind nie;

(vii) waar monsters van vergruisde steenkool of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en

(viii) waar rotsboorwerk gedoen word.

2. (a) The mine known as **Lyttelton Dolomite: Marble Hall Division**, on the farm Loskop Noord 12 JS, situated in the Magisterial District of Groblersdal, Province of the Eastern Transvaal, which at present is worked by Samancor Ltd, Private Bag X9615, Marble Hall, 0450.

(b) The mine known as **Natural Stone CC**, on the farm Schaapkraal 292 JQ, situated in the Magisterial District of Rustenburg, Province of the North-West, which at present is worked by Natural Stone CC, P.O. Box 27, Marikana, 0284.

(c) The mine known as **Donkerhoek Quartzite Mine**, on the farm Donkerhoek 365 JR, situated in the Magisterial District of Pretoria, Province of Gauteng, which at present is worked by Iscor Ltd, P.O. Box 450, Pretoria, 0001.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mines to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings.

On the surface: Any work—

(i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;

(ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;

(iii) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, except where the material is deposited in the form of slime;

(iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;

(v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;

(vi) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and

(vii) where rock drilling is done.

2. (a) Die myn bekend as **Lyttelton Dolomite: Marble Hall Division**, op die plaas Loskop Noord 12 JS, geleë in die landdrosdistrik Groblersdal, provinsie Oos-Transvaal, wat tans deur Samancor Ltd, Privaat Sak X9615, Marble Hall, 0450, ontgin word.

(b) Die myn bekend as **Natural Stone CC**, op die plaas Schaapkraal 292 JQ, geleë in die landdrosdistrik Rustenburg, provinsie Noordwes, wat tans deur Natural Stone CC, Posbus 27, Marikana, 0284, ontgin word.

(c) Die myn bekend as **Donkerhoek Quartzite Mine**, op die plaas Donkerhoek 365 JR, geleë in die landdrosdistrik Pretoria, provinsie Gauteng, wat tans deur Iscor Ltd, Posbus 450, Pretoria, 0001, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myne met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

(i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;

(ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;

(iii) op of by afvalhope, ertshope of sliksdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;

(iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;

(v) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hulle verkleed;

(vi) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en

(vii) waar rotsboorwerk gedoen word.

DO NOT WASTE



**DON'T**

**WASTE**

**IT!**



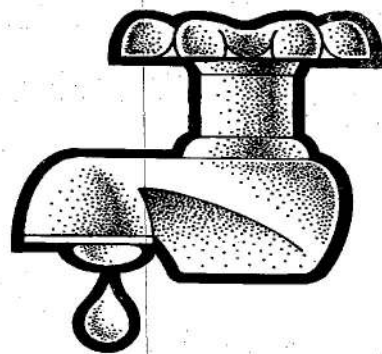
W

L

E

E

E



WERK



SPAARSAAM



DAARMEE !



**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

*Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for*

**LEGAL NOTICES**  
**GOVERNMENT NOTICES** 1995

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **21 September**, Thursday, for the issue of Friday **29 September**
- ▶ **20 December**, Wednesday, for the issue of Friday **29 December**
- ▶ **28 December**, Thursday, for the issue of Friday **5 January 1996**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING**

*Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir*

**WETLIKE KENNISGEWINGS**  
**GOEWERMENSKENNISGEWINGS** 1995

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **21 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 September**
- ▶ **20 Desember**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 Desember**
- ▶ **28 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 Januarie 1996**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

## JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS

*Present*

# The Juta-State Library Index to the Government Gazette

The *Juta - State Library Index to the Government Gazette* provides quick and easy access to the Government Gazette by direct subject indexing of all government notices, proclamations and board notices published weekly in the Gazette.

Whatever subject you are researching, this detailed but uncomplicated guide will direct you to the notice you require, listing the Gazette number, page and date of publication.

Every edition of the index covers one calendar year. You may subscribe to:

the quarterly edition, consisting of four cumulatively updated quarterly issues. The first three are published in soft cover and the final volume, which contains the full annual index, is bound in hard cover to serve as a permanent reference work.

the annual edition, consisting only of the final hard-cover volume covering the whole year.

The *Juta - State Library Index to the Government Gazette* has been published since 1990. Indexes to pre-1990 Gazettes are consolidated in a separate publication, *Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989, formerly 'The Windex'*.

*"OSALL is grateful that this publication is continuing the high standard set by its predecessor and congratulates Juta & Company Limited on its success in this new venture."*

DAPHNE BURGER June 1991 issue of  
Organisation of South African Law Librarians Newsletter

1995 quarterly subscription: R439,00 + R33,00 postage & packaging = \*R472,00 (incl VAT).

1995 annual subscription: R298,00 + R13,50 postage & packaging = \*R311,50 (incl VAT).

Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989:  
\*R244,00 (incl VAT, postage & packaging).

**JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS—  
FOR THE ONLY COMPLETE SET OF INDICES TO  
THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1910 TO DATE.**

For further details please contact Leverne Solomons at Juta's Subscription Services  
Tel: (021) 797-5101 Fax: (021) 761-5861

\* Publisher's recommended retail price, which is subject to change without notice. Prices charged by bookshops, including Juta's Bookshops, may vary. Juta's Bookshops and Juta Subscription Services will, however, honour the above advertised price on a "cash with order" basis or where payment is by credit card.

Juta & Co, Ltd • Co Reg No 04/01812/06  
Directors: MR Watermeyer (Chairman) JE Duncan (Managing)  
CW Wallander JC Fogelster JP Wandrag PM Nel RJH Cooke

*Juta*





**CONTENTS**

| No.                                |                                                                                                                                                                                                        | Page<br>No. | Gazette<br>No. |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>TERMS OF REFERENCE</b>          |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
|                                    | Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land .....                                               | 1           | 16601          |
| <b>PROCLAMATION</b>                |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 72                              | Commissions Act (8/1947): Act applicable to the Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land.... | 1           | 16601          |
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>          |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <b>Finance, Department of</b>      |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notices</i>          |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 1137                            | Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealer in foreign exchange: Citibank, N.A. South Africa .....                                                                                  | 4           | 16601          |
| R. 1181                            | Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/726) .....                                                                                                                      | 5           | 16601          |
| R. 1183                            | Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/727) .....                                                                                                                      | 5           | 16601          |
| R. 1184                            | do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/85) .....                                                                                                                                                    | 6           | 16601          |
| R. 1185                            | do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/299) .....                                                                                                                                                     | 6           | 16601          |
| R. 1186                            | do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/174) .....                                                                                                                                                     | 7           | 16601          |
| R. 1187                            | do.: Amendment of Schedule No. 6 (No. 6/79) .....                                                                                                                                                      | 7           | 16601          |
| <b>Health, Department of</b>       |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notices</i>          |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 1197                            | Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Labelling and advertising of foodstuffs: Amendment.....                                                                            | 15          | 16601          |
| R. 1205                            | Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Declaration of controlled mines and risk work.....                                                                                             | 16          | 16601          |
| <b>Labour, Department of</b>       |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notices</i>          |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 1182                            | Basic Conditions of Employment Act, 1983: Exemption: Milk Producers Organisation .....                                                                                                                 | 8           | 16601          |
| R. 1188                            | Manpower Training Act (56/1981): Accreditation of the Chemical, Oil and Allied Industries Training Board.....                                                                                          | 9           | 16601          |
| R. 1190                            | Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Forwarding and Clearing Sector of the Maritime Industry..                                                                                     | 9           | 16601          |
| R. 1192                            | Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Amendment of MISA Special Reserve Fund Agreement.....                                                                                                  | 14          | 16601          |
| R. 1200                            | Labour Relations Act (28/1956): Hair-dressing Trade, Southern and Western Transvaal: Extension of Sick Pay Fund Agreement: Correction notice .....                                                     | 15          | 16601          |
| <b>Land Affairs, Department of</b> |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notice</i>           |                                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 1214                            | Commission of Inquiry into Alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of Certain State Land: Appointment of Chairperson .....                   | 7           | 16601          |

**INHOUD**

| No.                                |                                                                                                                                                                                                             | Bladsy<br>No. | Koerant<br>No. |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>OPDRAG</b>                      |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
|                                    | Kommissie van Ondersoek na die Beweerde Onreëlmatighede of Wanpraktjke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond .....                                              | 1             | 16601          |
| <b>PROKLAMASIE</b>                 |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| R. 72                              | Kommissiewet (8/1947): Wet van toepassing op die Kommissie van Ondersoek na Beweerde Onreëlmatighede of Wanpraktjke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond ..... | 1             | 16601          |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>     |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| <b>Arbeid, Departement van</b>     |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>     |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| R. 1182                            | Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983: Vrystelling: Melkprodusente-organisasie .....                                                                                                                        | 8             | 16601          |
| R. 1188                            | Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Akkreditering van die Opleidingsraad vir die Chemiese en Olienwerheid en Verwante Nywerhede .....                                                                      | 9             | 16601          |
| R. 1190                            | Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Verskeping en Klaringsektor van die Maritiemenywerheid.....                                                                                     | 9             | 16601          |
| R. 1192                            | Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Wysiging van MISA-Spesiale Reserwefonds Ooreenkoms.....                                                                                                | 14            | 16601          |
| R. 1200                            | Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf, Suid- en Wes-Transvaal: Verlenging van Siektebesoldigingsfondsooreenkoms: Verbeteringskennisgewing.....                                             | 15            | 16601          |
| <b>Finansies, Departement van</b>  |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>     |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| R. 1137                            | Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar in buitelandse valuta: Citibank, N.A. South Africa .....                                                                                      | 4             | 16601          |
| R. 1181                            | Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/726) .....                                                                                                                                | 5             | 16601          |
| R. 1183                            | Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/727) .....                                                                                                                                | 5             | 16601          |
| R. 1184                            | do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/2/85) .....                                                                                                                                                            | 6             | 16601          |
| R. 1185                            | do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/299) .....                                                                                                                                                             | 6             | 16601          |
| R. 1186                            | do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/174) .....                                                                                                                                                             | 7             | 16601          |
| R. 1187                            | do.: Wysiging van Bylae No. 6 (No. 6/79) .....                                                                                                                                                              | 7             | 16601          |
| <b>Gesondheid, Departement van</b> |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>     |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| R. 1197                            | Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Etikettering en advertering van voedingsmiddels: Wysiging .....                                                     | 15            | 16601          |
| R. 1205                            | Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verklaring tot beheerde myne en risikowerk .....                                                                                                         | 16            | 16601          |
| <b>Grondsake, Departement van</b>  |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>      |                                                                                                                                                                                                             |               |                |
| R. 1214                            | Kommissie van Ondersoek na Beweerde Onreëlmatighede of Wanpraktjke rakende die Toekenning, Verhuring, Vervreemding en Oordrag van Sekere Staatsgrond: Aanstelling van Voorsitter ...                        | 7             | 16601          |